



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
Ministerio de Educación  
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado  
"Dr. Joaquín V. González"

## INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

### NIVEL Terciario

**CARRERA:** PROFESORADO EN INGLÉS PARA NIVEL MEDIO Y SUPERIOR.

**EJE:** APROXIMACIÓN A LA REALIDAD Y DE LA PRÁCTICA DOCENTE.

**INSTANCIA CURRICULAR:** DIDÁCTICA ESPECÍFICA PARA EL NIVEL MEDIO Y SUPERIOR I Y TRABAJO DE CAMPO III.

**CURSADA:** ANUAL

**CURSO:** TERCER AÑO COMISIÓN "D"

**CARGA HORARIA:** 6 HORAS

**PROFESOR:** GUSTAVO M. PAZ

**PROFESOR AUXILIAR:** JULIETA CARMOSINO

**AÑO LECTIVO:** 2015

### FUNDAMENTACIÓN:

La inclusión de esta instancia curricular en el plan de Estudios obedece a la necesidad de crear un espacio de formación específica de futuros docentes de la enseñanza del idioma inglés en el cual, a través de la lectura, reflexión, observación, práctica e investigación de diferentes teorías y corrientes didácticas, se logre un profesional autónomo y reflexivo capaz de investigar y evaluar nuevas tendencias, manteniendo una actitud crítica y abierta al cambio.

### OBJETIVOS GENERALES:

*Que los alumnos logren:*

- a) el conocimiento de las experiencias metodológicas anteriores y actuales, sus postulados, hallazgos y resultados.
- b) desarrollar su propio estilo de enseñanza a partir del marco teórico adoptado por el área centrándose en el alumno, sus características y estilos de aprendizaje.
- c) familiarizarse con los textos más usados en la escuela secundaria.
- d) desarrollar su juicio crítico a través de la lectura de bibliografía pertinente, observación de clases en el nivel medio y terciario y prácticas en el nivel medio.
- e) reflexionar sobre las observaciones y prácticas y expresarse con claridad y coherencia empleando la terminología adecuada.
- f) prepararse para abordar sin dificultades nuevos aportes bibliográficos.
- g) tomar a la evaluación como parte de los procesos de enseñanza y aprendizaje y no como una instancia contrapuesta a los mismos.
- h) adquirir a través de las observaciones pedagógicas y las prácticas la habilidad de reflexionar, investigar, analizar y evaluar los procesos de enseñanza y aprendizaje.
- i) integrar los conocimientos de Trabajo de Campo I y Trabajo de Campo II

### Contenidos:

Ayacucho 632 – Ciudad de Buenos Aires 4372-8286/ 4372-8056 e-mail:  
ies84de2@buenosaires.edu.ar

### **Unidad 1: El Aprendizaje de una Segunda Lengua y de Lenguas Extranjeras.**

Teorías Lingüísticas. Psicología Educacional. Influencia del medio ambiente. El cerebro y el aprendizaje: ondas cerebrales, partes del cerebro y su influencia en el aprendizaje. Hemisferología. Estilos de Aprendizaje. Teoría de las Inteligencias Múltiples.

### **Unidad 2: Breve reseña de Enfoques y Métodos.**

Evolución de la enseñanza de las lenguas extranjeras desde la antigüedad al presente.

1. El Método de Gramática y traducción: Principales características y aportes.
2. El Método Audio-oral (Audiolingualism): base lingüística (estructuralismo) y base sicolingüística (el conductismo) Enfoque mecanicista Principales características. Aportes.
3. Aprendizaje Cognitivo (Cognitive Code Learning)
4. Métodos de diseño específico: *Communicative Language Learning, Suggestopedia, Silent Way, Total Physical Response* y *Natural Approach*.
5. Enfoques comunicativos: *Learner-centered Instruction, Cooperative and Collaborative Learning, Interactive Learning, Whole Language Education, Content-based Instruction* y *Task-based Instruction*.
6. La Pedagogía PostMetodo.

Comparación de las distintas metodologías de los enfoques.

### **Unidad 3: Integración de las Macro-habilidades en un Enfoque Comunicativo**

Características del discurso oral y escrito "*Top-down vs Bottom-up Approaches*". Comprensión Auditiva (*Listening Comprehension*): Actividades que desarrollan la comprensión del discurso oral. Características del mismo. Comprensión Lectora (*Reading comprehension*): Que es leer. Actividades que desarrollan el discurso escrito. Escritura (*Writing*): actividades que estimulan la comunicación natural por escrito. Oralidad (*Speaking*): actividades que desarrollan la comunicación oral precisa y fluida. La teoría de las inteligencias múltiple aplicadas en el aula.

Que enseñar: Gramática, vocabulario, fonología y funciones/nociones/temas/situaciones.

### **Unidad 4: Diferentes Formas de Planificar**

A) Planeamiento de unidades de trabajo: "*Task-based Approach*" and "*Content-based Learning*".

a. *Determine theme or interest area.*

b. *Plan final task or series of tasks (to be done at the end of the unit)*

c. *Determine unit objectives.*

d. *Specify contents which are necessary/desirable to carry out the final task(s):*

*Thematic Aspect to be dealt with which will determine the linguistic and other content.*

e. *Plan the process; determine communication and enabling tasks which will lead to final task(s), select/adapt/produce appropriate material for them. Structure the tasks and Sequence them to fit into class hours.*

f. *Plan instruments and procedure for evaluation of process and product built in as part of the learning process.*

B) Observaciones.

### **Unidad 5: Tratamiento del Error y Evaluación**

El error como parte del proceso de enseñanza-aprendizaje. Análisis de los errores. "*Error Analysis*". Contrastive Analysis y construcción creativa. Tipos de errores y su origen. El concepto de "*interlanguage*". Actitudes frente al error: Cuando, como y que corregir.

Evaluación del aprendizaje. Propósitos. Distintos tipos de evaluación. Requisitos de un buen instrumento de evaluación. Validez y confiabilidad. Evaluación de las diferentes habilidades. "Assessment".

### **Unidad 6: Roles del docente y el alumno**

Técnicas de conducción de la clase. El rol Docente. El rol del alumno. El dominio afectivo en el aula: características cognitivas, afectivas y de la personalidad.

## **Unidad 7: Enseñanza del Inglés en contextos diversos.**

Modelos de diseño curricular. Inglés para fines específicos. AICLE. Enfoque multicultural. Andragogía. Lectocomprensión en el Nivel Superior. Selección, graduación y organización del material a enseñar y aprender por curso. Utilización de TICS.

### **Metodología de trabajo:**

#### **Trabajos prácticos:**

1. Observación de 40 (cuarenta) períodos de clases. 25 períodos en el nivel medio y 15 períodos en el nivel superior. Las observaciones deberán realizarse de manera gradual a lo largo del ciclo lectivo.
2. Un informe reflexivo escrito integrador de las observaciones con la mirada en el aula previo al inicio de las prácticas y un mínimo de entre 12 y 15 informes de clases observadas. Los informes deberán entregarse en las fechas estipuladas por el docente y en un plazo no superior a 15 días desde la fecha de realizada la observación. Último plazo de entrega de informes: fin de octubre.
3. Elaboración de planes de clase detallados para lecciones determinadas. Planificación de ítems específicos: vocabulario, funciones, nociones, fonología, gramática. Planificación de “final tasks”. Planificación de unidades didácticas.
4. Dictado de un mínimo de 8 prácticas en el nivel medio. Las mismas serán supervisadas por el auxiliar de prácticas con el seguimiento y coordinación a cargo del jefe de cátedra.
5. Por lo menos un simulacro (Mock-lessons) de temas asignados por el profesor a ser dictados frente a sus pares a modo de práctica en el nivel terciario.
6. Informe integrador basado en los conocimientos adquiridos en Trabajo de Campo I y II. Los alumnos presentarán registros de portafolio o carpetas de trabajos realizados en dichos trayectos formativos para ser utilizados como insumos de Trabajo de Campo III.
7. Discusión individual y grupal, oral y escrita de artículos determinados por el profesor.
8. En el curso del año se tomaran 2 (dos) parciales sobre la teoría que podrán ser recuperados una sola vez. Por último, habrá un recuperatorio de los trabajos prácticos de la materia en el de exámenes del mes de febrero-marzo.

En caso de no aprobar el recuperatorio teórico, de no cumplir con la asistencia requerida, o de no aprobar los trabajos prácticos requeridos, el alumno deberá cursar la materia nuevamente. Si el alumno no aprueba sus prácticas docentes deberá recurrar la materia.

### **Bibliografía obligatoria:**

#### **Unidad 1:**

1. Carmosino, Julieta “Teaching EIL to adolescents: a psychological justification.” Baltimore County: University of Maryland, 2010 (inédito)
2. Dhority, Linda. *Joyful Fluency*. New York: The Brain Store, Inc, 1998. (Cap 1)
3. Jensen, Eric. *Super Teaching*. New York: Turning Point for Teachers, 1995. (Cap. 3)
4. Jensen, Eric. *Teaching With the Brain in Mind*. New York: ASCD, 1998. (Cap. 2)
5. Lightbown, Patsy and Nina Spada. *How Languages are learned*. New York: Oxford University Press, 1995. (Cap. 1 y 2)
6. Rose, Colin and Malcom Nichols. *Accelerated Learning for the 21st Century*. New York: Piatkus, 1997. Cap. 2)
7. Williams, Marion and Robert Burden. *Psychology for Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press, 1999. (Cap 1 y 2)

#### **Unidad 2:**

1. Brown, H. Douglas. *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy*. New York: Longman, 2001. (Cap 2 y 3)

2. Carmosino, Julieta "Is teaching just a recipe?" Baltimore County: University of Maryland, 2010 (inédito)
3. Richards, Jack and Theodore Rogers. *Approaches and methods in Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press, 1986. (Cap 1, 2, 4 y 5)
4. Richards, Jack and Willy Renandya. *Methodology in Language Teaching: An Anthology of Current Practice*. New York: Cambridge University Press, 2005. (Sección 1)
5. Kumaravivelu B, *Critical Language Pedagogy: A Postmethod Perspective on English Language Teaching*. Oxford: Blackwell Publishing, 2003 (Capítulos 1 y 2)

### **Unidad 3:**

1. Brown, H. Douglas. *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy*. New York: Longman, 2001. (Cap 16, 17, 18 y 19)
2. Carmosino, Julieta "Reading and writing: the meaningful connection." "Teaching grammar the communicative way." Baltimore County: University of Maryland, 2010 (inédito)
3. Paz, Gustavo y Mariano Quinterno. *Construyendo Puentes Hacia Otras Lenguas*. Buenos Aires: La Crujia, 2009. (Cap 2, 3)
4. Richards, Jack and Willy Renandya. *Methodology in Language Teaching: An Anthology of Current Practice*. New York: Cambridge University Press, 2005. (Secciones 9, 10, 12 y 13)

### **Unidad 4:**

1. Carmosino, Julieta "What's the use of lesson plans?" Baltimore County: University of Maryland, 2010 (inédito)
2. Estaire, Sheila and Javier Zanon. *Planning Classwork: A task-based approach*. Madrid: Heinemann, 1994. (Cap 2)
3. James, Peter. *Teachers in Action: Tasks for in-service language teacher education and development*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001. (Cap 1)
4. Nunan, David. *Task-based Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004. (Cap 3)
5. Wajnryb, Ruth. *Classroom Observation Tasks*. Cambridge: Cambridge University Press, 1996.
6. Willies, Jane. *A Framework for Task-Based Learning*. England: Longman, 1996. (Cap 1)

### **Unidad 5:**

1. Brown, H. Douglas. *Language Assessment: Principles and Classroom Practices*. New York: Longman, 2004. (Cap 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9 y 10)
2. Hughes, Arthur. *Testing for Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press, 2003. (Cap. 1, 4, 5, & 6)
3. Johnson, Keith. *An Introduction to Foreign Language Learning and Teaching*. New York: Longman, 2001. (Cap 4)
4. Littlewood, William. *Foreign and Second Language Learning: Language Acquisition Research and its Implications for the Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press, 1984 (Ch. 3).

### **Unidad 6:**

1. Arnold, Jane. *Affect in Language Learning*. Cambridge: Cambridge University Press, 1999. (Cap 8 y 15)
2. Brown, H. Douglas. *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy*. New York: Longman, 2001. (Cap 5 y 14)
3. Johnson, Keith. *An Introduction to Foreign Language Learning and Teaching*. New York: Longman, 2001. (Cap 8 y 9)

### **Unidad 7:**

1. Dudeney, Gavin and Nicky Hockly. *How to teach English with Technology*. England: Pearson, 2007.

2. Dudley-Evans; Tony and Maggie St John. *Developments in English for Specific Purposes: A multi-disciplinary approach*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998. (Cap 1, 5, 6, 7 y 8)
3. Hutchinson, Tom and Alan Waters. *English for Specific Purposes*. Cambridge: Cambridge University Press, 1987. (Cap 6 y 7 en Sección 2)
4. Knowles, M. S., Holton, E. G., & Swanson, R. A. (1998). *The Adult Learner: The Definitive Classic in Adult Education and Human Resources Development*. Houston, TX: Gulf Publishing Company. Chapters 4, 7, 8, & 9.
5. Mehisto, Peeter. et al. *Uncovering CLIL: Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education*. Oxford: Macmillan Education, 2008. (Cap 1 y 2)
6. Nunan, David. *Syllabus Design*. Oxford: Oxford University Press, 1988. (Cap 3 y 4)
7. Nunan, David. *Task-based Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004. (Cap 6)
8. Paz, Gustavo y Mariano Quinterno. *Construyendo Puentes Hacia Otras Lenguas*. Buenos Aires: La Crujia, 2009. (Cap 1)
9. Tennant, M. (1997). *Psychology and Adult Learning*. London and NY: Routledge. Chapters 2, 3 & 4

### **Bibliografía general:**

1. Berman, Michael. *Intelligences Road to An ELT Classroom*. New York: Crown House, 1998.
2. Brumfit, Christopher. *Communicative Methodology in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.
3. Cook, Vivian. *Second Language Learning and Language Teaching*. Oxford: Edward Arnold, 1991.
4. Cook, Vivian. *Chomsky's Universal Grammar: An Introduction*. Oxford: Oxford University Press, 1988
5. Dörnyei, Zoltan. *Teaching and Researching Motivation*. New York: Longman, 2001.
6. Ellis, Rod. *Instructed Second Language Acquisition*. Reading: Blackwell, 1990.
7. Grinder, Michael. *Envoy*. New York: Michael Grinder & Associates, 1995.
8. Harmer, Jeremy. *The Practice of English Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.
9. Heaton, John. *Classroom Testing*. New York: Longman, 1990.
10. Hedge, Tricia. *Writing*. New York: Oxford University Press, 1988.
11. Jensen, Eric. *Brain Compatible Strategies*. New York: Turning Point Publishing, 1997.
12. Krashen, Stephen and Tracy Terrell. *The Natural Approach*. New York: Pergamon, 1983.
13. Larsen-Freeman, Diane and Michael Long. *An Introduction to Second Language Acquisition Research*. New York: Longman, 1991.
14. Lindstromberg, Seth. *Language Activities for Teenagers*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.
15. Littlewood, William. *Communicative Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press, 1981.
16. Littlewood, William. *Foreign and Second Language Learning: Language Acquisition Research and its Implications for the Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press, 1984.
17. McDonough, Steven. *Psychology in Foreign Language Teaching*. New York: Unwin Hyman, 1989.
18. Moskowitz, Gertrude. *Caring and Sharing in the Foreign Language Class*. New York: Newbury House, 1978.
19. Nunan, David. *The Learner-Centred Curriculum*. Cambridge: Cambridge University Press, 1988.
20. Nunan, David. *Second Language Teaching and Learning*. New York: Newbury House, 1999.

21. Nunan, David. *Designing Tasks for the Communicative Classroom*. Oxford: Macmillan, 1982.
22. O'Malley, J. Michael and Anna Chamot. *Learning Strategies in Second Language Acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
23. Rinvoluceri, Mario and John Morgan. *Vocabulary*. Oxford: Oxford University Press, 1986.
24. Rinvoluceri, Mario. *Grammar Games*. Cambridge: Cambridge University Press, 1982.
25. Robinson, Paulina. *ESP Today: A Practitioner's Guide*. Reading: Prentice Hall, 1991.
26. Scrivener, Jim. *Learning Teaching*. Oxford: Heinemann, 1994.
27. Swales, John. *Episodes in ESP*. Reading: Prentice Hall, 1985.
28. \_\_\_\_\_. *The Best of Multiple Intelligences*. New York: Teacher Created Materials, 1999.
29. Ur, Penny and Andrew Wright. *Five-Minute Activities*. Cambridge: Cambridge University Press, 1992.
30. Ur, Penny. *A Course in Language Teaching: Practice and Theory*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
31. Widdowson, Henry. *Aspects of Language Teaching*. New York: Oxford University Press, 1990.
32. Wilkins, David. *Notional Syllabuses*. New York: Oxford University Press, 1976.
33. Williams, Linda. *Teaching For the Two-sided Mind*. New York: Touchstone, 1983.

#### **Metodología de evaluación de la materia:**

Las modalidades de promoción de la instancia curricular Didáctica Específica para el Nivel Medio y Superior I y Trabajo de Campo III son:

1. promoción sin examen final
2. promoción con examen final

1. las condiciones y requisitos para la promoción **sin examen final** son:

- que el docente a cargo de la cátedra esté de acuerdo con este tipo de promoción.
- que no haya más de veinticinco alumnos asistiendo a clase regularmente al 31 de mayo.
- que se asista a un mínimo de 75% de clases sobre el año calendario.
- que se realicen 40 observaciones siguiendo guías de trabajo.
- que se aprueben las prácticas en el nivel medio y los simulacros (mock-lessons) frente al grupo de pares.
- que se apruebe el 75% de los trabajos prácticos.
- que se tome un mínimo de 2 (dos) y un máximo de 3 (tres) evaluaciones parciales durante el año. Los alumnos deberán obtener un mínimo de 6 (seis) puntos en cada parcial para promocionar la materia. Habrá recuperatorio de cada parcial el cual se tomará durante el desarrollo del curso en forma separada. Cuando exista recuperatorio, se considerará, a efectos del promedio final, solamente la nota del recuperatorio.
- que el alumno alcance una nota de 6 puntos como resultado del promedio de las notas de sus trabajos prácticos y la nota conceptual del profesor por la participación del alumno en clase.
- el profesor podrá en caso de que lo considere necesario tomar un coloquio integrador antes de la finalización de las clases para determinar si el alumno puede o no promocionar la materia.
- la nota final resultará del seguimiento integral de todas las instancias de práctica y evaluación que se hayan dado durante el curso.

En caso de no cumplir con alguno de los requisitos arriba mencionados automáticamente el alumno pasará al sistema de **promoción con examen**. Lo mismo ocurrirá en caso de no haber aprobado las correlativas correspondientes al mes de julio del año en curso.

2. las condiciones y requisitos para la promoción **con examen final** son:

- que la cátedra tenga más de 25 alumnos al 31 de Mayo del año lectivo en curso.

- que el alumno cumpla con un mínimo del 60% de asistencia a clase.
- que haya aprobado el 75% de los trabajos prácticos y parciales asignados por el profesor.
- que se realicen 40 observaciones con sus correspondientes informes.
- que se aprueben las prácticas en el nivel medio y los simulacros (mock-lessons) frente al grupo de pares.

A los alumnos que reúnan estas condiciones se les firmará como aprobados los trabajos prácticos con lo cual estarán en condiciones de rendir el examen final dentro de los 3 (tres) años subsiguientes.

**CORRELATIVIDADES PARA ESTA MATERIA:**

**Para cursar esta materia los alumnos deberán tener los trabajos prácticos aprobados de:**

- Practica en Laboratorio de Idiomas II
- Fonética y Teorías Fonológicas II
- Historia de la Civilización Inglesa I

**Y los finales aprobados de:**

- Lengua Inglesa II
- Didáctica General
- Taller de Obs y Ref. y TCII.

**Para rendir examen final o promocionar los finales aprobados de:**

- Lengua Inglesa II
- Práctica en laboratorio de idiomas II
- Historia de la Civilización Inglesa I

**Firma y aclaración del profesor:**